

Distr.: General
2 November 2001
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم لسنغافورة لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أحيل إليكم طي هذا رسالة بتاريخ
اليوم موجهة إلى رئيس فريق الخبراء المعني بليبيريا المعين بموجب أحكام الفقرة ١٩ من قرار
مجلس الأمن ١٣٤٣ (٢٠٠١).

وسأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس
الأمن.

(توقيع) كسشوري محبوباني
السفير فوق العادة والمفوض

مرفق الرسالة المؤرخة ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لسنغافورة لدى الأمم المتحدة

طلب معلومات مقدم بموجب الفقرة ٢٠ من قرار مجلس الأمن ١٣٤٣ (٢٠٠١)

أتشرف بأن أهدي تحياتي إلى رئيس فريق الخبراء المعني بليبيا المنشأ عملاً بالفقرة ١٩ من قرار مجلس الأمن ١٣٤٣ (٢٠٠١).

وبالإشارة إلى تقرير الفريق الصادر في ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ في الوثيقة S/2001/1015، نلاحظ أن الفقرات ٢٣ و ٣٩ و ١٥٧ و ٣٣٤ و ٣٤٩ تشير إلى شركة بوميو جايا بيت ذات المسؤولية المحدودة المسجلة في سنغافورة. ويذكر التقرير أيضاً أن الفريق تلقى مستنداً مصرفياً يتضح منه أنه قد تم فيما يبدو يوم ٢٦ آب/أغسطس تسديد مبلغ لفائدة شركة "سان اير" نظير شحنة من الأسلحة وأن المبلغ سحب مباشرة من حسابات شركة بوميو جايا بيت ذات المسؤولية المحدودة .

وبناء على تعليمات من حكومتني، أطلب من الفريق المساعدة بموجب الفقرة ٢٠ من القرار ١٣٤٣ (٢٠٠١) وتزويدي بما قد يكون بحوزته من معلومات بشأن هذه المعاملة وبنسخ من جميع الوثائق المتصلة بهذا الموضوع، وبخاصة المستند المصرفي المشار إليه في الفقرة ٣٤٩ من تقرير الفريق.

كما أتشرف بأن أبلغكم أن سنغافورة، العضو المسؤول في الأمم المتحدة، تحترم جميع قرارات مجلس الأمن احتراماً تاماً وأنها ملتزمة التزاماً كاملاً بتنفيذ هذه القرارات.

(توقيع) كسشوري محبوباني
السفير فوق العادة و المفوض